



VERNISSAGE

Fri-Memoria

**LES 10 HEURES DU PATRIMOINE FRIBOURGEOIS
10 STUNDEN FREIBURGER KULTURERBE**

**19.11.2022
10h - 20h**

BCU FRIBOURG
Bibliothèque cantonale et universitaire
KUB FREIBURG
Kantons- und Universitätsbibliothek

FR |

Une journée sur les traces de l'histoire fribourgeoise

Une grande journée pour fêter le patrimoine fribourgeois par la mise en ligne de la plateforme Fri-Memoria. En présence de la Conseillère d'État Sylvie Bonvin-Sansonens, de nombreuses animations auront lieu comme les conférences de Nicolas Henchoz, directeur du Centre de recherche en design de l'EPFL qui présentera un prototype d'animation patrimoniale interactif, ou de Dominique Vinck, sociologue des sciences et de l'innovation à l'UNIL. Une vingtaine de «Focus patrimoine» permettront de découvrir le travail des archivistes et les différents types de documents qui, en témoignant du passé, forgent l'histoire de notre canton.

Ouverte à toutes et tous, la journée sera de plus enrichie d'un atelier participatif, une exposition et un blind-test musical. Agendez le 19 novembre à la BCU !

DE |

Ein Tag auf den Spuren der Freiburger Geschichte

Während eines ganzen Tages werden das Freiburger Kulturerbe sowie die Aufschaltung der neuen Plattform Fri-Memoria gefeiert. In Anwesenheit der Staatsrätin Sylvie Bonvin-Sansonens finden zahlreiche Veranstaltungen statt, wie beispielsweise die Vorträge von Nicolas Henchoz, Direktor des Forschungszentrums für Design der EPFL, der einen Prototyp für interaktive Animation vorstellen wird, sowie von Dominique Vinck, Wissenschafts- und Innovationssoziologe an der Universität Lausanne. Rund zwanzig «Fokusse auf das Kulturerbe» verschaffen einen Einblick in die Arbeit der Archivarinnen und Archivare sowie die unterschiedlichen Dokumente, die als Zeugnisse der Vergangenheit die Geschichte unseres Kantons prägen.

Die Veranstaltung richtet sich an ein breites Publikum und bietet überdies einen Workshop, eine Ausstellung und einen musikalischen Blindtest. Kommen Sie am 19. November in der KUB vorbei!

FR |

La plateforme Fri-Memoria

LE PATRIMOINE ÉCRIT, SONORE ET VISUEL FRIBOURGEOIS CONSERVÉ À LA BCU

Fri-Memoria a vu le jour en avril 2022 et offre désormais une porte d'entrée en ligne vers les richesses historiques et patrimoniales fribourgeoises. À ce jour, près de 150'000 fiches relatives à des archives du canton y sont présentées, comme celles de La Spirale, du Théâtre des Osses ou de personnalités fribourgeoises comme Charles de Castella de Montagny ou l'Abbé Bovet, des enregistrements sonores de Pierre Kaelin, des films d'Hugo Corpataux et Jacques Thévoz, des manuscrits ou encore des imprimés anciens.

Au vu de l'évolution numérique de la société, la BCU a souhaité proposer au public cantonal et aux scientifiques un outil d'accès à ses collections patrimoniales. La plateforme Fri-Memoria inventorie non seulement l'ensemble de ce patrimoine, mais elle donne aussi un accès direct à une multitude de documents, comme la production musicale fribourgeoise actuelle.

DÉCOUVREZ FRI-MEMORIA DÈS MAINTENANT !

[HTTPS://FRI-MEMORIA.BCU-FRIBOURG.CH/](https://fri-memoria.bcu-fribourg.ch/)

DE |

Die Plattform Fri-Memoria

DAS SCHRIFTLICHE, AKUSTISCHE UND VISUELLE FREIBURGER KULTURERBE, DAS IN DER KUB AUFBEWAHRT WIRD

Fri-Memoria wurde im April 2022 aufgeschaltet und bietet seither einen Online-Zugang zu historischen und kulturellen Reichtümern Freiburgs. Heute stehen auf der Plattform beinahe 150'000 Datensätze zu Archivalien des Kantons zur Verfügung, wie beispielsweise die Archive des Jazzclubs La Spirale, des Théâtre des Osses oder von Freiburger Persönlichkeiten wie Charles de Castella de Montagny oder Joseph Bovet, Tonaufnahmen von Pierre Kaelin, Filme von Hugo Corpataux und Jacques Thévoz, Handschriften oder alte Drucke.

Angesichts der Digitalisierung der Gesellschaft wollte die KUB der Freiburger Bevölkerung und den Forschenden Zugang zu ihren Sondersammlungen verschaffen. Die Plattform Fri-Memoria ist nicht nur eine Bestandesaufnahme des gesamten Kulturerbes, sondern bietet auch einen direkten Zugang zu einer Vielzahl von Dokumenten, wie beispielsweise zur aktuellen musikalischen Produktion.

ENTDECKEN SIE FRI-MEMORIA!

[HTTPS://FRI-MEMORIA.BCU-FRIBOURG.CH/](https://fri-memoria.bcu-fribourg.ch/)



Fri-Memoria

Le patrimoine écrit, sonore et visuel fribourgeois

TEMPS FORTS HIGHLIGHTS

10:30

BCU SALLE DE LECTURE | KUB LESESAAL

4 5

FR | **VERNISSAGE – PARTIE OFFICIELLE**

Plateforme Fri-Memoria

Allocutions de Mme la Conseillère d'État Sylvie Bonvin-Sansonens, de Mme Angélique Boschung, directrice de la BCU, et de Mme Silvia Zehnder-Jörg, cheffe de secteur des Collections fribourgeoises et activités culturelles.

DE | **VERNISSAGE – OFFIZIELLER TEIL**

Plattform Fri-Memoria

Ansprachen der Staatsrätin Sylvie Bonvin-Sansonens, von Angélique Boschung, Direktorin der KUB, und Silvia Zehnder-Jörg, Leiterin der Abteilung Freiburger Sammlungen und kulturelle Aktivitäten.

FR | **CONFÉRENCE**

L'émotion d'une identité régionale, grâce à l'intelligence artificielle

NICOLAS HENCHOZ | Directeur de l'EPFL+ECAL Lab

Les institutions culturelles comme la BCU préservent d'extraordinaires trésors. Grâce aux récentes recherches en design et technologies, ils reprennent vie sous une forme inédite. Ils permettent à chacun-e d'explorer un univers de connaissances et d'émotions. Nicolas Henchoz nous livre une synthèse des travaux les plus récents, dont le projet Évokâ en partenariat avec la BCU qui aborde notre relation à l'identité fribourgeoise.

DE | **VORTRAG**

Dank künstlicher Intelligenz die regionale Identität erfahren

NICOLAS HENCHOZ | Direktor des EPFL+ECAL Lab

Kulturelle Einrichtungen wie die KUB bewahren aussergewöhnliche Schätze auf. Dank neueren Forschungsarbeiten in den Bereichen Design und Technologien werden sie in neuer Form zum Leben erweckt. Auf diese Weise erhalten die Besuchenden die Möglichkeit, ein einmaliges Universum des Wissens und der Emotionen zu erkunden. Nicolas Henchoz gibt uns einen Überblick über die jüngsten Arbeiten, darunter das Projekt Évokâ in Zusammenarbeit mit der KUB, das sich mit unserer Beziehung zur Freiburger Identität befasst.

Apéritif convivial | Apéro

14:00

HEIA SALLE BEA-011

12

FR | CONFÉRENCE

Patrimoine et numérique : effet de mode ou changement de paradigme

DOMINIQUE VINCK

Prof. UNIL Faculté des sciences sociales et politiques

Face aux promesses culturelles, économiques et scientifiques ainsi que les critiques ou les craintes soulevées par les effets du numérique sur le patrimoine, Dominique Vinck pose des questions éthiques et sociétales sur les logiques hégémoniques, les effets de mode ou les potentielles fractures induites par l'introduction des nouvelles technologies dans le champ de la mémoire collective.

16:00

HEIA SALLE BEA-011

12

FR | TABLE RONDE

Fri-Memoria : encore une plateforme patrimoniale ?

Les plateformes destinées à la publication et à la mise en valeur de collections patrimoniales se multiplient. Dès lors, quelle est la plus-value de Fri-Memoria ? En abordant sa genèse et ses spécificités, les intervenant-e-s remettront en perspective la pertinence d'une telle plateforme dans le canton de Fribourg pour la conservation et l'accessibilité de son patrimoine, ceci dans un ancrage régional et à plus large échelle.

VINCENT DECORGES

Chef de secteur Technologies du web
et infrastructure informatique BCU

ROMAIN JUROT

Chef de secteur Manuscrits,
incunables et archives BCU

DAVIDE NERINI

Responsable des collections iconographiques BCU

SILVIA ZEHNDER-JÖRG

Cheffe de secteur Collections fribourgeoises
et activités culturelles BCU

MODÉRATION

JULIEN RAEMY

Doctorant en Humanités digitales,
Université de Bâle

17:30

SALLE DE LECTURE | LESESAAL

4

5

FR | CLÔTURE DE LA JOURNÉE

Fri-Memoria ou le Juke-box du patrimoine

Pour clôturer la journée, venez choisir et écouter les tubes fribourgeois, de Arlette Zola à Baron.e en passant par The Young Gods, autour d'un apéritif !

DE | AUSKLANG DES TAGES

Fri-Memoria oder die Jukebox des Kulturerbes

Zum Abschluss des Tages können Sie bei einem Apéro Freiburger Hits von Arlette Zola über Baron.e bis hin zu The Young Gods auswählen und anhören!

10:00 – 17:30

BCU ESPACE FRIBOURGEOIS

2

FR | PROTOTYPE DE DISPOSITIF INTERACTIF

Évokâ: Une expérience au cœur de l'identité fribourgeoise

La Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg préserve un fabuleux trésor, véritable témoin historique. L'institution s'est associée à l'EPFL+ECAL Lab, le Centre de recherche en design de l'EPFL, afin de développer une installation inédite qui permettra de partager ce trésor avec le public.

Se basant sur des technologies émergentes, le projet Évokâ explore comment les documents conservés à la BCU peuvent redevenir des acteurs vivants de l'identité fribourgeoise. Ce défi culturel, informatif et émotionnel questionne autant la mémoire individuelle que la mémoire collective de la région.

A titre exceptionnel, cette recherche est menée de manière itinérante afin d'aller à la rencontre de la communauté fribourgeoise. Une occasion de tester en avant-première le prototype expérimental!

FOCUS PATRIMOINE FOKUS AUF DAS KULTURERBE

20 MINUTES POUR EXPLORER QUELQUES PÉPITES
DU PATRIMOINE CONSERVÉ PAR LA BCU

20 MINUTEN, UM EINIGE PERLEN DES IN DER KUB
AUFBEWAHRTEN KULTURERBES KENNENZULERNEN

10:00

HEIA SALLE BEA-011

12

FR | **Pierre Kaelin au travers de ses archives sonores**

LAETITIA BRODARD BCU

Pénétrez l'univers musical du célèbre compositeur fribourgeois et (re)découvrez ses autres facettes.

10:00

BCU SALLE DE LECTURE DES COLLECTIONS SPÉCIALES

6

FR | **En avant, marche! Le dernier jour
des manœuvres du 1^{er} corps d'armée**

CAROLINE ARBELLAY BCU

Carte du déplacement des 27'000 soldats et spectateurs en route pour le défilé militaire de Granges-Paccot en 1907.

10:00

BCU COFAC B112

7

FR | **Les pérégrinations exotiques d'Alice Reymond**

ATHÉNA SCHUWEY BCU

Femme de lettres et photographe, Alice Reymond parcourut le monde dans les années 1920.

12:00

HEIA SALLE BEA-011

12

FR | **Vos films**

YVES CIRIO BCU

Coup de projecteur sur les films anciens du canton.

12:00

BCU SALLE DE LECTURE DES COLLECTIONS SPÉCIALES

6

FR | **A, B, C... HEP: l'ancienne bibliothèque
de la Haute École pédagogique de Fribourg**

MARIE REIBEL BCU

De l'École normale d'Hauterive à la HEP de Fribourg, les anciens manuels et supports didactiques fribourgeois.

12:30

HEIA SALLE BEA-02

10

FR | **De l'agriculture à la littérature:
les ressources inépuisables de l'Émulation**

SIMONE DE REYFF LES AMIS DE LA BCU | PRÉSIDENTE

Revue à la fois politique et culturelle du milieu du XIX^e, l'Émulation reflète une période des plus stimulantes du passé fribourgeois.

12:30

HEIA SALLE BEA-06

11

FR | **La Bibliographie fribourgeoise en ligne**

HENRI DÉFAGO BCU

Recensement de plus de 50'000 documents écrits et audiovisuels sur la vie du canton.

13:00

HEIA SALLE BEA-011

12

FR | **Radio Fribourg: les archives au micro**

LAETITIA BRODARD ARCHIVISTE DE RADIOFR

Cap sur les ondes à la découverte des archives de la radio locale active depuis 1988.

13:00

BCU SALLE DE LECTURE

4

FR | **« L'orage » de Jacques Vogt**

RODOLFO ZITELLINI ORGANISTE

FLORENCE SIDLER BCU

Représentation musicale de l'œuvre depuis le manuscrit autographe, accompagnée d'une conférence.

13:30

HEIA SALLE BEA-02

10**FR | Le dépôt légal pour les nuls****SARAH CORPATAUX** BCU

Pourquoi la BCU collectionne toute la production imprimée et audiovisuelle du canton ?

13:30

HEIA SALLE BEA-06

11**FR | 1783-1786 Réalité augmentée à Aventicum****ANITA PETROVSKI OSTERTAG** HISTORIENNE D'ART AUX ARCHIVES DE LA VILLE DE FRIBOURG

Les Recueils d'antiques dessinés par Emanuel Curty, témoins d'une période d'effervescence archéologique.

13:30

BCU SALLE DE LECTURE DES COLLECTIONS SPÉCIALES

6**FR | Focus mystère****ROMAIN JURROT** BCU

Laissez-vous surprendre par la présentation d'un document mystère par le conservateur des manuscrits et incunables.

15:00

HEIA SALLE BEA-02

10**FR | Réussir son bac au collège Saint-Michel en 1699****SILVIA ZEHNDER-JÖRG** BCU

Feuilles de thèses imprimées à Fribourg entre 1699 et 1804.

15:00

KUB LESESAAL

4**DE | Das Abenteuer des Baus der Universität Miséricorde****CHRISTOPH ALLENSPACH** HISTORIKER

Acht Zeichnungen des Projekts der neuen Universität Miséricorde: ein architektonisches Abenteuer inmitten des Weltkriegs.

15:30

KUB LESESAAL DER SPEZIALSAMMLUNGEN

6**DE | Unterwegs auf einer musikalischen Reise****FLORENCE SIDLER** KUB

Eine Panoramatur durch die Schätze des Musikarchivs der KUB Freiburg.

15:30

BCU COFAC B112

7**FR | Cure de Jouvence pour des photos centenaires****MARCIE CURRAT** BCU

Les clichés sur plaque de verre de Léon de Weck et Georges de Gottrau, parmi les premières archives photo déposées à la BCU.

17:00

BCU SALLE DE LECTURE DES COLLECTIONS SPÉCIALES

6**FR |  Manicules à rebours: des emojis aux manuscrits médiévaux****SARA LONATI** BCU

Histoire de ce signe au doigt tendu à partir des ouvrages du fonds du Centre diocésain.

17:00

HEIA SALLE BEA-02 | HEIA SAAL BEA-02

10**FR | La presse en ligne – vos recherches****SILVIA ZEHNDER-JÖRG** BCU

Des journaux fribourgeois entièrement numérisés sur e-newspaperarchives.ch.

DE | Die Presse Online – Ihre Recherchen**SILVIA ZEHNDER-JÖRG** KUB

Freiburger Zeitungen vollständig digitalisiert auf e-newspaperarchives.ch.

17:00

HEIA SALLE BEA-06

11**FR | Charles de Castella (1737-1823): un Fragonard fribourgeois ?****ROMAIN JURROT** BCU

Un dessin quelque peu coquin de l'architecte aux milliers de dessins a échappé à l'attention des historiens.

EN CONTINU... DURCHGEHEND...

10:00 – 17:00

BCU MAGASINS 1^{ER} ÉTAGE | KUB MAGAZINE 1. STOCK

9

FR | **ATELIER**

C'est où ça déjà ? Aidez-nous à identifier les photos anciennes du canton

Les archives photo de la BCU comptent env. 1,8 Mio d'images. L'identification de certains clichés se révèle parfois ardue. Reconnaissez-vous un lieu ?

DE | **WORKSHOP**

Wo war das noch mal? – Helfen Sie uns, alte Fotos aus unserem Kanton zu identifizieren

Das Fotoarchiv der KUB umfasst rund 1,8 Millionen Bilder. Die Identifizierung einiger Aufnahmen erweist sich mitunter als schwierig. Erkennen Sie einen Ort?

13:00 – 20:00

BCU ESPACE JOURNAUX | KUB ZEITUNGEN

8

FR | **POSTES DE RECHERCHE**

Explorez la plateforme Fri-Memoria

Profitez de tester la plateforme Fri-Memoria et parcourez ses milliers de documents patrimoniaux.

DE | **RECHERCHEPOSTEN**

Erkunden Sie die Plattform Fri-Memoria

Testen Sie die Plattform Fri-Memoria und durchstöbern Sie Tausende von historischen Dokumenten.

10:00 – 20:00

BCU 1^{ER} ÉTAGE | KUB 1. STOCK

4

5

8

FR | **EXPOSITION**

« Scanne-moi », je te dirai ce que je suis

Découvrez des documents anciens (manuscrits, livres, films, photographies, archives sonores, etc.) précieusement conservés à la BCU et trouvez leurs traces dans Fri-Memoria grâce aux QR-codes.

DE | **AUSSTELLUNG**

« Scanne mich », ich sage Dir, wer ich bin

Entdecken Sie alte Dokumente (Handschriften, Bücher, Filme, Fotos, Tonarchive usw.), die in der KUB aufbewahrt werden, und finden Sie sie mithilfe von QR-Codes auch in Fri-Memoria wieder.

10:00 – 20:00

BCU LE SALON | KUB LE SALON

3

FR | **PROJECTION**

Les perles du patrimoine

Du film de famille au spot publicitaire en passant par la fiction : remontez le cours du temps de l'audiovisuel fribourgeois.

DE | **FILMVORFÜHRUNG**

Perlen des Kulturerbes

Vom Familienfilm über den Werbespot bis hin zum Spielfilm: Begeben Sie sich auf eine Zeitreise quer durch das audiovisuelle Schaffen Freiburgs.

13:00 – 20:00

BCU | KUB

FR | **QUIZZ**

Le Blind-test itinérant de Fribourg

Trouvez Loraine et testez vos connaissances musicales fribourgeoises. Petits prix à gagner !

DE | **QUIZZ**

Der Freiburger Blindtest

Finden Sie Loraine und testen Sie Ihr Freiburger Musikwissen. Kleine Preise zu gewinnen!

13:00 – 17:00

BCU CD MUSIQUE | KUB MUSIK-CD

1

FR | **MANGER ET BOIRE**

La Cafét

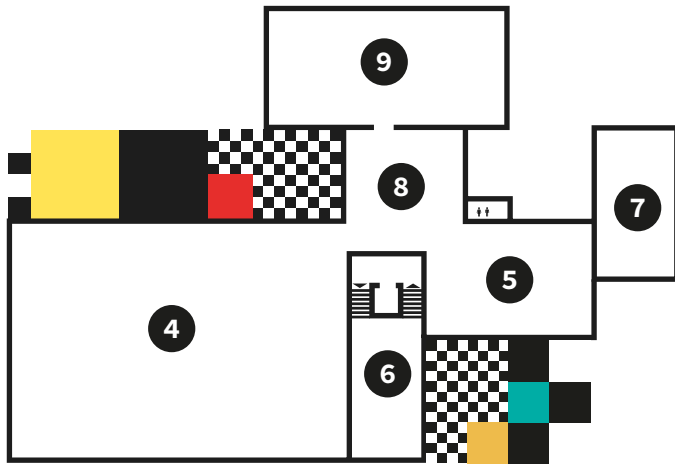
Petite restauration tout au long de l'après-midi, avec le Äss-Bar Lausanne. Buffet gratuit et boissons à petits prix.

DE | **ESSEN UND TRINKEN**

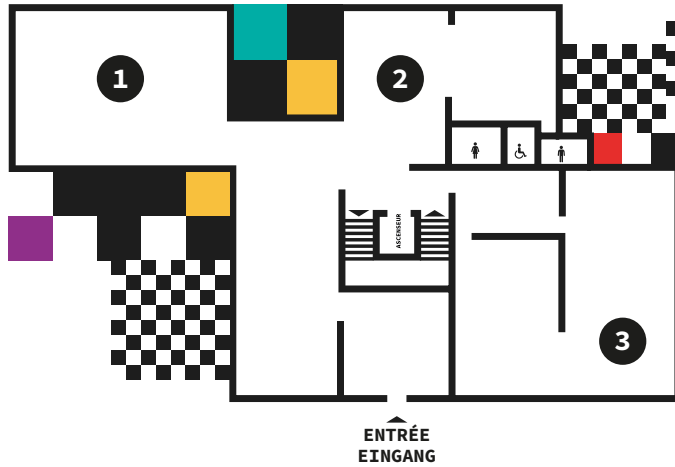
La Cafét

Kleine Snacks während des ganzen Nachmittags, mit der Äss-Bar Lausanne. Kostenloses Buffet und Getränke zu günstigen Preisen.

1^{ER} ÉTAGE
1. STOCK



REZ-DE-CHAUSSÉE
ERDGESCHOSS

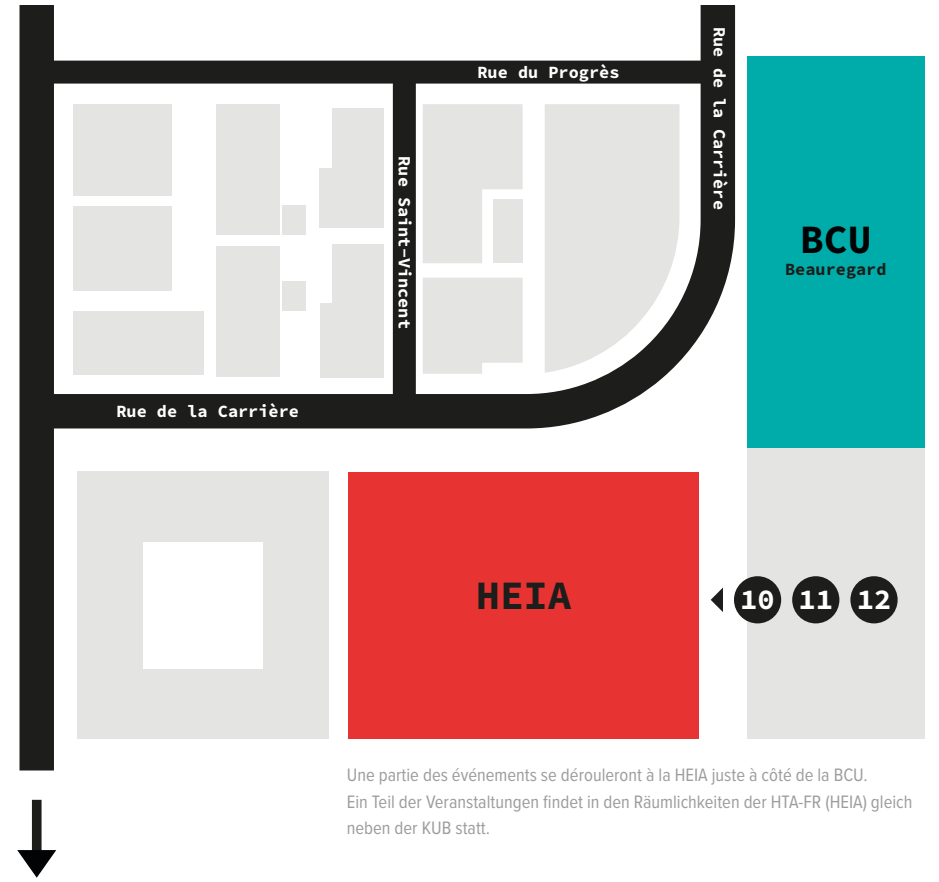


BCU / KUB

- | | |
|--|--|
| 1 CD MUSIQUE
MUSIK CD | 6 SALLE DES COLLECTIONS
SPÉCIALES
LESESAAL DER
SPEZIALSAMMLUNGEN |
| 2 ESPACE FRIBOURGEOIS
FREIBURGER BEREICH | 7 COFAC B112 |
| 3 LE SALON | 8 JOURNAUX/MAGAZINES
ZEITUNGEN/ZEITSCHRIFTEN |
| 4 5 SALLE DE LECTURE
LESESAAL | 9 MAGASINS 1ER ÉTAGE
MAGAZINE 1. STOCK |

PLAN D'ACCÈS
LAGEPLAN

BCU Fribourg
Site de Beauregard
Rue de la Carrière 22
1700 Fribourg



Une partie des événements se dérouleront à la HEIA juste à côté de la BCU.
Ein Teil der Veranstaltungen findet in den Räumlichkeiten der HTA-FR (HEIA) gleich
neben der KUB statt.

Fribourg Gare CFF

HAUTE ÉCOLE D'INGÉNIERIE ET D'ARCHITECTURE (HEIA)

- | | | |
|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| 10 HEIA BEA-02 | 11 HEIA BEA-06 | 12 HEIA BEA-011 |
|-----------------------|-----------------------|------------------------|



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Bibliothèque cantonale et universitaire BCU
Kantons- und Universitätsbibliothek KUB



EPFL+ECAL LAB



Haute école d'ingénierie et d'architecture Fribourg
Hochschule für Technik und Architektur Fribourg

**BIBLIOTHÈQUE CANTONALE
ET UNIVERSITAIRE
KANTONS- UND
UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK**

Rue de la Carrière 22
Fribourg / Freiburg
M evenementsBCU@fr.ch
T +41 26 305 13 33

Newsletter BCU / KUB

www.fr.ch/bcu/newsletter
www.fr.ch/kub/newsletter

Programme en ligne

www.fr.ch/bcu-patrimoine

Programm online

www.fr.ch/kub-kulturerbe

Fri-Memoria

Le patrimoine écrit, sonore et visuel fribourgeois